

Provincial Gazette

Free State Province

Published by Authority



Provinsiale Koerant

Provinsie Vrystaat

Uitgegee op Gesag

SPECIAL

NO. 36	FRIDAY, 26 JULY 2013	NO. 36	VRYDAG, 26 JULIE 2013
COOPERATIVE GOVERNANCE, TRADITIONAL AFFAIRS AND HUMAN SETTLEMENTS NOTICE		SAMEWERKENDE REGERING, TRADISIONELE SAKE EN MENSLIKE NEDERSETTINGS KENNISGEWING	
MANTSOPA LOCAL MUNICIPALITY 2		MANTSOPA PLAASLIKE MUNISIPALITEIT 4	

COOPERATIVE GOVERNANCE, TRADITIONAL AFFAIRS AND HUMAN SETTLEMENTS NOTICE**NOTICE OF PROMULGATION OF BY-LAWS****MANTSOPA LOCAL MUNICIPALITY****BY-LAWS OF THE MANTSOPA LOCAL MUNICIPALITY****BY-LAWS RELATING TO COMMONAGE, ELECTRICITY SUPPLY, PROPERTY RATES, REFUSE REMOVAL, WATER RESTRICTIONS, INFORMAL SETTLEMENTS, IMPOUNDMENT OF ANIMALS, WATER SERVICES.**

- 1.) Notice is hereby given that the Local Municipality of Mantsopa has by Special Council Resolution Number 352 on 25 April 2012 adopted the following Standard By-Laws as published by the MEC for Cooperative Governance and Human Settlement in the Provincial Gazette as by-law for the municipality:-
 - (a) Standard Commonage By-law as published in PN No 176 of 2011
 - (b) Standard Electric Supply By-law as published in PN No 185 of 2011
 - (c) Standard Property Rates By-law as published in PN No 199 of 2011
 - (d) Standard Refuse Removal By-law as published in PN No 202 of 2011
 - (e) Standard Water Restrictions By-law as published in PN No 210 of 2011
 - (f) Standard Informal Settlements By-law as published in PN No 194 of 2011
 - (g) Standard Impoundment of Animals By-law as published in PN No 192 of 2011
 - (h) Standard Water Services By-law as published in PN No 212 of 2011
- 2.) These By-laws were adopted with no amendments
- 3.) This promulgation is done in terms of Section 156(2) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1996 and in accordance with Section 13(a) of the Local Government: Municipal Systems Act, 2000 (Act 32 of 2000).

S M SELEPE
MUNICIPAL MANAGER

DATE: 26 JULY 2013

MANTSOPA LOCAL MUNICIPALITY

ESTIMATES AND RATES: 2013 / 2014

PERIOD: 1 JULY 2013 – 30 JUNE 2014

(Incorporating: Ladybrand, Tweespruit, Excelsior, Hobhouse & Thaba Patchoa)

NOTICE is hereby given in terms of the provisions of Section 14 of the Local Government: Municipal Property Rates Act, No. 6 of 2004, and read with sections 11 (3) and 75A of the Local Government: Municipal Systems Act 32 of 2000, that, subject to the Premier's approval where applicable, the under- mentioned assessment rates have been levied on rateable properties for the period ending on 30 June 2013. (Also read with Section 24 of the Local Government: Municipal Finance Management Act 56 of 2003)

	IMPROVED VALUE
Residential	0.004650
Businesses	0.009300
Government	0.009300
Industries	0.009300
Farms	0.00083

The first R75 000 of the valuation of residential and agricultural property is exempted from rates.

Rates become due and payable monthly in advance and interest as prescribed by the Ordinance will be charged on amounts not paid within 30 days.

The determination will come into operation from 1 July 2013.

Notice is further given that a copy of the resolution and the Estimates and Revenue and Expenditure and Capital requirements for the period ending 30 June 2014 as approved by the council, will be available for public inspection during office hours at the municipal offices and libraries at Ladybrand, Tweespruit, Excelsior, Hobhouse and Thaba Patchoa.

Municipal Offices
PO Box 64
LADYBRAND
9745

S M SELEPE
MUNICIPAL MANAGER

MN: 2/2013/2014

PROV. GAZETTE
VOLKSBLAD

DATE: 26 JULY 2013

DATE: 26 JULY 2013

SAMEWERKENDE REGERING, TRANDISIONELE SAKE EN MENSLIKE NEDERSETTINGS KENNISGEWING

MANTSOPA PLAASLIKE MUNISIPALITEIT

BEGROTINGS EN BELASTINGS: 2013 / 2014

TYDPERK: 1 JULIE 2013 / 30 JUNIE 2014

(Geïnkorporeer: Ladybrand, Tweespruit, Excelsior, Hobhouse & Thaba Patchoa)

KENNIS geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 14 van die Wet op Plaaslike Regering: Eiendomsbelasting Wet, No. 6 van 2004 geles met artikels 11 (3) en 75A van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels 32 van 2000, dat, onderworpe aan Premiersgoedkeuring waar van toepassing, dorpsbelasting vir die periode eindigende 30 Junie 2014 soos volg vasgestel is: (ook geles met Artikel 24 van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Finansiële Bestuur, Wet 56 van 2003)

	VERBETERDE WAARDE
Wonings	0.004650
Besighede	0.009300
Regering	0.009300
Nywerhede	0.009300
Plase	0.00083

Die eerste R75 000 op die waardering van residensiële en landbou eiendom is vrygestel van belasting.

Belasting is verskuldig en betaalbaar maandeliks vooruit en rente sal kragtens die bepalings van die Ordonnansie gevorder word op bedrae wat nie binne 30 dae betaal word nie.

Die vasstelling tree in werking op 1 Julie 2013.

Kennisgewing geskied hiermee verder dat 'n afskrif van die raadsbesluit en die Begroting vir Inkomste en Uitgawe asook vir Kapitaaldoeleindes vir die periode eindigende op 30 Junie 2014 ter insae van die publiek beskikbaar sal wees gedurende kantoorure by die munisipale kantore en biblioteke te Ladybrand, Tweespruit, Excelsior, Hobhouse en Thaba Patchoa.

Munisipale Kantore
Posbus 64
LADYBRAND
9745

S M SELEPE
MUNISIPALE BESTUURDER

M.N.: 2/2013/2014

LEKGOTLA LA MOTSE LA MANTSOPA

DIKAKANYO LE DIKGAGA: 2013 / 2014

NAKO: PHUPU 2013 - PHUPJANE 2014

(E akaretsang: Ladybrand, Tweespruit, Excelsior, Hobhouse & Thaba Patchoa)

Tsebiso e etswa ho latela dipheho tsa karolwana ya 14 (2) ya Mmuso wa Selehae: Lekgetho hodima Thepa ya bo-Masepala ya 6 ya lemo sa 2004, jwale ka ha e fetotswe, e balwa le karolwana ya 11 (3) le karolwana ya 75A ya Mmuso wa Selehae: Municipal Systems Act 32, 2000, e tla fetiswa ke Moprimiri moo ho hlokehang, dikgaga tse boletsweng ka tlase di lekanyeditswe ho latela ditjeho tsa thepa ho fihlela ka la 30 Phupjane 2014. (E balwa mmoho le Karolo ya 24 ya Mebuso ya Selehae: Molao wa Tsamaiso ya Ditjhelete wa Bo-Masepala wa 56/2003)

	BOLENG BO NTLAFADITSWENG
Bodulo	0.004650
Kgwebo	0.009300
Mmuso	0.009300
Kgwebo tse kgolo	0.009300
Mapolasi	0.00083

R75 000 ya pele ya boleng ba thepa ya bodulo le ya temo ha e lefelle lekgetho.

Lekgetho le lefella pele ka kgwedi mme tjhelete ya tswala jwaloka ha e beilwe ka Ordinance e tla lefuwa ebang lekgetho le sa lefuwa matsatsing a kgwedi a 30.

Dipheho tsena di kena tshebetsong ka la 1 Phupu 2013.

Tsebiso e boetse e etswa mabapi le hore khopi ya qeto ya Lekgotla mabapi le ditekanyetso tsa lekeno le Tshebediso ya Ditjhelete le Tlhokeho ya Merero e meholo ya Ntlafatso ho fihlela ka la 30 Phupjane 2014 jwaleka ha e fetisitswe ke Lekgotla, e tla fumanahala bakeng sa tlathhobo ke setjhaba nakong ya tshebetso dikantong tsa masepala le di-laeboraring tse Ladybrand, Tweespruit, Excelsior, Hobhouse le Thaba Patchoa.

Kantong tsa Masepala
P O Box 64
LADYBRAND
9745

S M SELEPE

MOOKAMEDI WA MASEPALA

M.N.: 2/2013/2014

PROVINCIAL GAZETTE
(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

SUBSCRIPTION: (POST)

PRICE PER COPY	R 19.80
HALF-YEARLY	R495.00
YEARLY	R989.90

SUBSCRIPTION: (OVER THE COUNTER / E-MAIL)

PRICE PER COPY	R 11.70
HALF-YEARLY	R 293.00
YEARLY	R 586.00

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 16:00, three workings days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 08:00 on the Tuesday** preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: **R27.90** per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NUMBERING OF PROVINCIAL GAZETTE

You are hereby informed that the numbering of the Provincial Gazette /Tender Bulletin and notice numbers will from 2010 coincide with the relevant financial year. In other words, the chronological numbering starting from one will commence on or after 1 April of every year.

Printed and published by the Free State Provincial Government

PROVINSIALE KOERANT
(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

INTEKENGELD: (POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 19.80
HALFJAARLIKS	R495.00
JAARLIKS	R989.90

INTEKENGELD: (OOR DIE TOONBANK / E-POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 11.70
HALFJAARLIKS	R 293.00
JAARLIKS	R 586.00

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aannee van Kopie

Alle advertensies moet die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant bereik **nie later nie as 16:00 drie werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word **nie later nie as 08:00 op die Dinsdag** voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: **R27.90** per sentimeter of deel daarvan, enkel-kolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NOMMERING VAN PROVINSIALE KOERANT

U word hiermee in kennis gestel dat die nommering van die Provinsiale Koerant / Tender Bulletin en kennisgewingnummers vanaf 2010 met die betrokke boekjaar sal ooreenstem. Met ander woorde, die kronologiese nommering beginnende met een, sal op of na 1 April van elke jaar begin.

Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Regering